



HABER BÜLTENİ | NEWSLETTER

6493 Sayılı Ödeme ve Menkul Kıymet Mutabakat Sistemleri, Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Kanun ("Kanun"); 20 Haziran 2013 tarihinde kabul edilmiş olup, 27 Haziran 2013 tarihli ve 28690 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe girmiştir. Adından da anlaşılacağı gibi, Kanun'da ödeme ve menkul kıymet mutabakat sistemlerine, ödeme hizmetlerine, ödeme kuruluşlarına ve elektronik para kuruluşlarına ilişkin usul ve esaslar düzenlenmektedir.

i. Sistem ve Sistem İşleticisi: Ödeme sistemi ve menkul kıymet mutabakat sistemi; günlük işleymen sorumlu olan ve gerekli faaliyet iznini haiz sistem işleticileri tarafından işletilecektir. Kanun'un 5. Maddesi uyarınca, sistem işleticisinin; Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası'ndan ("Banka") izin alınması kaydıyla ve anonim şirket olarak kurulması; ödenmiş sermayesinin en az beş milyon Türk Lirası olması; yeterli risk yönetimine sahip olması ve bilgi güvenliği ve gizliliğine dair tedbirleri alması; sistemin, katılımcıların ve işletim kurallarının Kanun'a ve ikincil düzenlemelere uygunluğunu sağlaması; pay senetlerinin nakit karşılığı çıkarılması ve tamamının nama yazılı olması; denetimi engellemeyecek şeffaf ve açık bir ortaklık yapısı ve organizasyon şemasına sahip olması ve sermayesinin yüzde on ve üzerindeki paya sahip olanların ve kontrolü elinde bulunduranların banka kurucuları için aranan nitelikleri haiz olması şartıyla; Kanun kapsamında sistem işletilebilecektir.

ii. Ödeme Hizmeti: Kanun'un 12. Maddesi uyarınca ödeme hizmetleri; i) ödeme hesabının işletilmesi için gerekli tüm işlemleri, ii) ödeme hizmeti kullanıcısının ödeme hesabındaki fonun aktarımını içeren, doğrudan borçlandırma işlemi, ödeme kartı ya da benzer bir araçla yapılan ödeme işlemi ile düzenli ödeme emri dâhil para transferini,

Law on the Payment and Securities Reconciliation Systems, Payment Services and Electronic Money Institutions numbered 6493 ("Law"); was accepted on June 20th, 2013 and entered into force by its publication in the Official Gazette dated 27 June 2013 and numbered 28690. As its title suggests, the Law regulates the procedures and principles regarding the payment and securities reconciliation systems, payment services, payment institutions and electronic money institutions.

i. System and System Operator(s): The payment system and securities reconciliation system shall be operated by the "system operator(s)" that shall be responsible for the day-to-day operations and that possess the requisite operation licenses. As per Article 5 of the Law, system operators may operate the system within the scope of the Law - provided that the permission of the Central Bank of the Turkish Republic is attained and on the condition that they are incorporated as joint stock companies; that their paid-up capitals are at least five million Turkish Liras; that they possess sufficient risk management and take measures regarding information security and confidentiality; that the system, participants and operation rules are secured to be in compliance with the Law and the secondary regulations; that the share certificates are issued in return for cash and the entirety thereof are registered shares; that they have a transparent and clear shareholding structure and organization chart which shall not hinder inspections and that the person(s) that hold ten percent or more of their capitals and the person(s) which hold control possess the qualities sought from bank founders.

ii. Payment Services: As per Article 12 of the Law payment services cover the following: i) any transaction required for the operation of the payment account, ii) money transfer including the transfer of the fund in the payment account of the payment service user, the payment performed



HABER BÜLTENİ | NEWSLETTER

iii) ödeme aracının ihraç veya kabulünü, iv) para havalesini ve v) ödeme işleminin yapılmasına ilişkin onayın bir bilişim veya elektronik haberleşme cihazı aracılığıyla verildiği ve ödemenin ödeme hizmeti kullanıcısı ile mal veya hizmet sağlayan arasında sadece aracı olarak faaliyet gösteren bir bilişim veya elektronik haberleşme işletmecisine yapıldığı ödeme işlemini, vi) Fatura ödemelerine aracılık edilmesine yönelik hizmetleri kapsamaktadır.

iii. Ödeme Hizmeti Sağlayıcıları: Madde 13 uyarınca, ödeme hizmeti sunan kuruluşlar, “ödeme hizmeti sağlayıcısı” adı altında toplanmıştır. Bankalara ilave olarak elektronik para kuruluşları ve ödeme kuruluşları, ödeme hizmeti sağlayıcısı olarak tanımlanmaktadır. Söz konusu kuruluşlar, Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu’ndan (“Kurul”) izin alınmak kaydıyla faaliyet gösterebileceklerdir. Ödeme hizmeti sağlayıcısı dışındaki kişiler ödeme hizmeti sunamayacaklardır.

a. Elektronik Para Kuruluşları: Madde 3’de “[e]lektronik para ihraç eden kuruluş tarafından kabul edilen fon karşılığı ihraç edilen elektronik olarak saklanan, bu Kanunda tanımlanan ödeme işlemlerini gerçekleştirmek için kullanılan ve elektronik para ihraç eden kuruluş dışındaki gerçek ve tüzel kişiler tarafından da ödeme aracı olarak kabul edilen parasal değer” olarak tanımlanan “elektronik para”yı ihraç etme yetkisi verilen tüzel kişilerdir.

Elektronik para kuruluşlarının; anonim şirket olarak kurulması; sermayesinin yüzde on ve üzerindeki paya sahip olanların ve kontrolü elinde bulunduranların banka kurucuları için aranan nitelikleri haiz olması;

via payment card or an equivalent payment instrument and the regular payment order, iii) issuance or acceptance of the payment instrument, iv) money transfer and v) the payment transaction for which the payment order is submitted via an information or electronic telecommunications device and which is made to an information of electronic telecommunication operator, which operates only as an intermediary between the payment service user and the provider of the goods or services, vi) the services as regards the intermediary services for the invoice payments.

iii. Payment Service Providers: The institutions furnishing payment services are gathered under Article 13 as “payment service provider(s)”. In addition to the banks, electronic money institutions and payment institutions are also defined as payment service providers. The referred institutions shall operate provided that they attain the permission of the Banking Regulation and Supervision Board (“Board”). The person(s) other than the payment service providers shall not be able to render payment services.

a. Electronic Money Institutions: Electronic Money institutions are legal entities entitled to issue “electronic money” which is defined under Article 3 as “the monetary value which is issued in return for funds accepted by the institutions issuing the electronic money, which is held electronically, which is used for the realization of the payment operations as defined under this Law and which is also accepted as a payment instrument by the real and legal persons other than the institution(s) issuing electronic money”.

It is stipulated under the Law that the electronic money institutions are incorporated as joint stock companies; that the person(s) holding ten percent or more of their capitals and the controlling person(s) possess the qualities sought from the bank founders; that the share certificates are



HABER BÜLTENİ | NEWSLETTER

pay senetlerinin nakit karşılığı çıkarılması ve tamamının nama yazılı olması; ödenmiş sermayesinin en az beş milyon Türk Lirası olması; yeterli yönetim, personel ve teknik donanımına sahip olması, şikayet ve itirazlarla ilgili birimleri oluşturması; bilgi güvenliği ve gizliliğine dair tedbirleri alması ve denetimi engellemeyecek şeffaf ve açık bir ortaklık yapısı ve organizasyon şemasına sahip olması şart koşulmuştur.

Ayrıca, Kanun'un 20. Maddesi'nde elektronik para kuruluşları tarafından alınan fon kadar elektronik para ihraç edilebileceği ve elektronik para kuruluşlarının kredi verme faaliyetinde bulunamayacağı ifade edilmiştir.

b. Ödeme Kuruluşları: Ödeme kuruluşlarının; anonim şirket olarak kurulması; sermayesinin yüzden on ve üzerindeki paya sahip olanların ve kontrolü elinde bulunduranların banka kurucuları için aranan nitelikleri haiz olması; pay senetlerinin nakit karşılığı çıkarılması ve tamamının nama yazılı olması; fatura ödemesine aracılık eden kuruluşlar için ödenmiş sermayesinin en az bir milyon Türk Lirası ve diğer ödeme kuruluşları için ise en az iki milyon Türk Lirası olması; yeterli yönetim, personel ve teknik donanımına sahip olması, şikayet ve itirazlarla ilgili birimleri oluşturması; bilgi güvenliği ve gizliliğine dair tedbirleri alması ve denetimi engellemeyecek şeffaf ve açık bir ortaklık yapısı ve organizasyon şemasına sahip olması da şart koşulmuştur. Madde 14 uyarınca; ödeme kuruluşları, ödeme hizmeti sunarken sadece ödeme işlemi için kullanılıyor olması şartıyla ödeme hesabı tutabilecekler. Ayrıca, ödeme kuruluşları kredi verme faaliyetinde bulunamayacaklar.

issued in return for cash and the entirety thereof are registered shares; that their paid-up capitals are at least five million Turkish Liras; that they have sufficient management, personnel and technical equipment; that they form the relevant units regarding complaints and objections; that they take measures for information security and confidentiality and that they have a transparent and clear shareholding structure and organization chart which shall not hinder inspections.

Furthermore, it is set forth under Article 20 of the Law that electronic money can be issued in the amount of the funds received by electronic money institutions and that electronic money institutions cannot engage in any lending activities.

b. Payment Institutions: It is further stipulated that the payment institutions are incorporated as joint stock companies; that the person(s) holding ten percent or more of their capitals and the controlling person(s) possess the qualities sought from bank founders; that their share certificates are issued in return for cash and the entirety thereof are registered shares; that the paid-up capitals of the institutions which are intermediaries for payments of invoices are at least one million Turkish Liras and the paid-up capitals of other payment institutions are at least two million Turkish Liras; that they have sufficient management, personnel and technical equipment; that they form the relevant units for complaints and objections; that they take measures for information security and confidentiality and that they possess a transparent and clear shareholding structure and organization chart which shall not hinder inspections. Pursuant to Article 14, payment institutions may keep payment accounts on the condition that such accounts are utilized solely for payment operations. In addition, the payment institutions shall not be entitled to engage in any lending activities.



HABER BÜLTENİ | NEWSLETTER

Kurul, ödeme ve elektronik para kuruluşlarının faaliyetlerini geçici olarak durdurulabilecek ve faaliyet izinlerini iptal edilebilecektir. Ayrıca, Kurul, bahse konu kuruluşlara, belirleyeceği usul ve esaslara uygun olarak Banka nezdinde teminat bulundurma yükümlülüğü getirebilecektir.

iv. Gözetim ve Denetim: Sistemin gözetimi, Banka tarafından gerçekleştirilecek olup, sistem işleticilerinin gözetim kapsamında her türlü kayıt, bilgi ve belgeyi Banka'ya tevdi etme yükümlülüğü bulunmaktadır. Ayrıca, ödeme kuruluşları ve elektronik para kuruluşlarının denetimi Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu ("Kurum") tarafından yapılacak olup, ödeme kuruluşları ve elektronik para kuruluşları ile diğer ilgili gerçek ve tüzel kişilerin Kurum tarafından talep edilecek her türlü bilgiyi verme, defter ve belgeleri ibraz etme ve incelemeye hazır tutma yükümlülüğü de hüküm altına alınmıştır.

v. Pay Edinimleri ve Devirler: Doğrudan ve dolaylı olmak üzere Kanun'da belirtilen oranlardaki pay edinimleri ve devirleri; sistem işleticisi için Bankanın ve ödeme kuruluşları ve elektronik para kuruluşları için ise Kurulun iznine tabi tutulmuştur.

vi. Yaptırımlar: Kanun'un 27. Maddesi ile 36. Maddesi arasında düzenleme ve kararlara uyulmaması, izinsiz faaliyette bulunulması, denetim ve gözetim faaliyetlerinin engellenmesi, gerçeğe aykırı beyanda bulunulması, belgelerin saklanması ve bilgi yükümlülüğüne aykırı davranılması, sırların açıklanması, itibarın zedelenmesi, elektronik para kuruluşlarının cezai sorumlulukları, işlemlerin kayıt dışı bırakılması ve gerçeğe aykırı muhasebeleştirilmesi ve zimmet suçlarına ilişkin uygulanacak olan yaptırımlar düzenlenmiştir.

The Board may temporarily suspend the activities of the payment and electronic money institutions and revoke the activity licences thereof. The Board may impose - on the payment and electronic money institutions - the obligation to hold securities at the Bank in accordance with the procedures and principles to be ascertained by the Board.

iv. Supervision and Inspections: The supervision of the system shall be carried out by the Bank and the system operators are obligated to submit all kinds of records, information and documentation to the Bank within the scope of such supervision. Furthermore, the control of the payment institutions and electronic money institutions shall be carried out by the Banking Regulation and Supervision Agency ("Agency"). It is further stipulated that the payment institutions and electronic money institutions as well as other relevant real and legal persons shall be obliged to give all kinds of information, submit books and documentation upon the request of the Agency and to keep the same ready for examination.

v. Share Acquisitions and Transfers: The direct and indirect share acquisitions and transfers in the percentages as designated by the Law shall be subject to the permission of the Bank for system operators and the Board for payment institutions and electronic money institutions.

vi. Sanctions: The sanctions to be applied for the offenses such as the non-compliance of regulations and decisions, unauthorized operations, obstruction of the inspection and supervision activities, making of false statements, breach of the obligation to store documents and the obligation to give information, disclosure of secrets, damaging of reputation, criminal liabilities of electronic money institutions, the non-recording of the transactions and inaccurate accounting thereof and misappropriation are regulated under Article 27 - 36 (inclusive) of the Law.



HABER BÜLTENİ | NEWSLETTER

Bu noktada, Kanun'un yayım tarihinden itibaren bir yıl içinde yürürlüğe konulması öngörülen ikincil düzenlemeler ile Kanun'un ayrıntılarının belirleneceğini vurgulamak isteriz.

Yukarıdaki hususlarda daha ayrıntılı bilgi talep etmeniz durumunda, ofisimizle irtibata geçebileceğinizi ve tarafınıza yardımcı olmaktan mutluluk duyacağımızı belirtmek isteriz.

At this stage, we would like to emphasize that the particulars of the Law shall be ascertained with the secondary regulations that are prescribed to be put into force within one year as of the date of the publication of the Law.

If you would like to request more detailed information on the aforementioned issues, please do not hesitate to contact us and we would be pleased to advise your party with respect thereto.

